



DRANEM

Une
riche
nature

ROMAN

LIBRAIRIE GRASSET

9^e édition

N° 8

OCTOBRE 1994

Phonoscopies

Le disque en France et ses interprètes
du 78 tours
au microsillon



SOMMAIRE

● - Quand Jean-Christophe Averty enregistre	5
● Discographie de Rina Ketty	6
● Discographie de George Chepfer	11
● Discographie de Clément Duhour	16
● La fabrication des disques 78t (1)	20
● La presse phonographique	22
● Le cinéma français chantant	24
● A propos de ...	29
● La parole est aux discographes	30
● Contacts-Annonces	31



PUBLICATION TRIMESTRIELLE

REDACTION/ ABONNEMENTS / RENSEIGNEMENTS 

Gérard ROIG
29 rue Colas Fédrion
78700 CONFLANS STE HONORINE (39.72.82.98)

(Pour tout courrier appelant une réponse, prière de joindre un timbre)

REEDITIONS ET CITATIONS...

Depuis longtemps la question nous est posée: "Pourquoi ne donneriez-vous pas la liste et les références des disques de rééditions qui sont publiés ?".

Oui, après tout, pourquoi pas, puisque pratiquement personne ne le fait ?

Or donc, si les éditeurs qui nous lisent (ou des gens de leur entourage) veulent bien nous communiquer de telles listes (avec adresse précise où passer commande) nous nous ferons un plaisir de les publier gracieusement. Mais c'est vraiment tout ce que nous pouvons faire. Car, comme vous, c'est en allant fouiner dans les rayons de la F.N.A.C que nous découvrons, souvent par hasard, les derniers disques parus. Et, nous aussi, nous regrettons l'impressionnante discrétion (ne lisez pas "mauvais marketing") qui entoure la sortie de ces disques dont les ventes modestes ne doivent guère motiver le personnel jeune et dynamique des susdits points de vente. Nous avons vu les très beaux catalogues édités par EPM. Mais une simple photocopie touchant un maximum de personnes est de loin préférable à un luxueux catalogue qui en touche peu...

Il y a peut-être (et même sûrement) une place à prendre pour des disques qui se consacraient exclusivement au créneau rééditions rétro-Variétés-Jazz-Lyrique. Notre ami Suisse Jean Ritzenthaler nous signale qu'il en existe un à Hambourg (Nostalgia Musik) spécialisé dans les années 1920-1940. Mais ceci n'est pas notre problème... bien que nous soyons prêts à aider, de toutes nos faibles forces, toute initiative qui irait dans ce sens...

Car, quoique *PHONOSCOPIES* se flatte de posséder des lecteurs en Suisse, Belgique, Espagne, Andorre, Angleterre, Luxembourg, Allemagne et Canada, sa voix est encore bien faible pour se faire entendre...

Tenez, puisqu'on ne vous consulte jamais, écrivez-nous pour nous dire quels sont les disques ou les interprètes que vous et vos amis souhaiteriez voir réédités. Nous donnerons les résultats de ce sondage dans le prochain numéro.

Nous le répétons: cette publication, d'une totale indépendance, est aussi la vôtre. Elle doit non seulement tenir compte de vos goûts (qui ne sont pas forcément les nôtres), mais également se nourrir de vos envois. Vous pouvez vous aussi, comme l'ont déjà fait plusieurs d'entre vous - que nous ne remercierons jamais assez - participer à sa rédaction. Et nous pourrions d'ailleurs reprendre à notre compte cette phrase de l'éditorial publié dans le n° 2 de la revue "Disques" d'octobre 1929 "...que ceux qui ont des choses intéressantes à dire, à faire savoir, concernant le phonographe nous les envoient, nous serons heureux de les publier. Le lecteur n'écrit jamais...c'est un tort, nous ne sommes pas universels...". Phonographe, certes, mais aussi TSF, cinéma en noir et blanc, anecdotes personnelles de "chineurs" etc... Nous avons tous des choses intéressantes à dire. Car, selon le grand Goethe: "Tout homme peut écrire un bon livre rien qu'en racontant honnêtement l'histoire de sa vie"

L'information doit circuler, et vite...nous ne sommes pas de ceux qui s'en accaparent jalousement afin de la distiller au moment opportun, pensant ainsi se rendre importants ou indispensables...

G. ROIG 

Dans notre éditorial du n° 7 nous avons confondu le parolier Raymond Asso qui fut le Pygmalion d'Edith Piaf, avec son contemporain et homonyme Pierre Asso. A notre décharge il est tout de même curieux de constater que l'acteur-auteur Pierre Asso et la même Piaf se sont peut-être croisés dans les couloirs des studios Polydor...Pierre Asso y enregistra en effet en novembre 1935 des fables de La Fontaine (pour la marque Florilège) quelques jours à peine après le tout premier essai de la même Piaf dans ces mêmes studios...

DISQUE ET T.S.F. (Suite)

"...On sait que le conflit Disque-Radio persiste aux Etats-Unis. La grande firme RCA-Victor vient d'autoriser 150 stations américaines à diffuser ses disques à l'exception de ceux qui seront signalés par les producteurs. Decca va suivre son exemple. C'est là sans doute le prélude à un accord général..."

(Mon Programme, n° du 15.05.38)

LES CENDRES QUI PARLENT

"...les utilisations du disque sont innombrables mais il en est peu qui présentent un caractère aussi émouvant que celle-ci : Au cours d'une cérémonie d'incinération, on a fait tourner un disque dans lequel l'homme qu'on venait de réduire en cendres faisait entendre sa voix et prenait congé de ses amis. Peut-on imaginer situation plus émouvante que celle de ces cendres qui parlent ?", et l'auteur de cet article (sans doute le sérieux Emile Vuillermoz) de conclure avec un humour involontaire: "...Quoi de plus poignant que cette résurrection d'une voix qu'on croyait à jamais éteinte ..."

(Edition Musicale Vivante. Nov. 1930)

LES BELLES CRITIQUES DU TEMPS PASSE

Les chroniques de disques qu'on peut lire dans les revues d'époque étaient souvent le fait de gens incompétents, ce qui en rend la lecture très savoureuse, témoin l'obscur baragouin d'un certain Dysru de Bagneux (!) qui, dans "Le Cinéma illustré", critiquait en 1932 les nouveautés Gramo et Edison-Bell : " Stevedore Stomp" : *Un fox-trot trépidant, élastique, où brille une clarinette très hot* . "My Heart is Bluer than your Eyes" : *Valse bien rythmée mais sans rigorisme. Au verso, "Home" : fox-trot d'une inspiration qui s'efforce à la variété. "Georgia on my Mind" : comporte un piston bouché, un saxo très hot ainsi qu'un violon merveilleusement détourné de son sens normal...* "Parlez-moi d'amour" par Mme Odette Barancey qui n'a pas le charme un peu molasse et nasal de Lucienne Boyer..."

AFIN QUE NUL N'EN IGNORE...

Ayant fait un peu de publicité en avril dernier pour le disque EPM "Radio-Cité et Poste Parisien" nous n'en sommes que plus à l'aise pour dissiper, avec Gilbert Pilon, une équivoque (voulu?) concernant les extraits de "Sur le banc" (12.39 et 02.40) qui y sont reproduits: ce n'est pas Raymond Souplex qu'on entend dans cette émission, rebaptisée pour la circonstance "La Minute de Carmen". Mobilisé en effet depuis le 25 août 1939 dans un régiment de Pionniers sur les bords du Rhin (on le voit, coiffé d'un calot, sur la couverture du n° 5 de "La Semaine Radiophonique" du 4.02.40), Raymond Souplex expédiait tous les jours par la poste son texte interprété par Jane Sourza et l'obscur chansonnier Andréas (déjà leur partenaire peu avant dans l'émission "Allo...allo...ici Paris"), chaque soir à 20h05- même le dimanche- sur Radio-Cité.

EH OUI !... C'ETAIT IL Y A PLUS DE 60 ANS...

"...La télévision fait parler d'elle plus que jamais. Un grand circuit anglais prévoit d'installer la télé dans toutes ses salles de province. Il diffusera ses films de Londres et ils seront projetés simultanément dans 28 salles. Le moment s'annonce proche où nous aurons tous notre appareil de télévision chez nous. Que deviendront alors les 5.000 cinémas qu'il y a en France ? Voici une question qu'il ne faudrait pas tarder à résoudre..."

André Hirschmann (Cinégraph. Mars 1932)

"...On a réalisé des disques sur lesquels sont enregistrés des images et des sons et pour lesquels le projecteur d'images est remplacé par un pick-up relié à un récepteur de télévision. Enregistrer des images sur un disque ? Cela n'est pas une plaisanterie..."

(Radio-Magazine n° 505 du 18.06.33)

REPORTAGE

QUAND JEAN-CHRISTOPHE AVERTY ENREGISTRE...

Solidement amarré au quai Kennedy, n'ayant de tempêtes à redouter que celles venues de l'intérieur, l'imposant vaisseau de la Maison de la Radio m'apparaît, tandis que je l'aborde par tribord, côté Boulainvilliers.

- Monsieur Averty, s'il vous plaît ?

L'homme (sans doute quelque quartier-maitre) sort de sa cambuse un épais rôle d'équipage :

- Il doit être au studio 5344...à moins qu'il ne soit en cabine de synchro...

Je m'aventure dans l'entrepôt supérieur...Pas un chat dans les coursives éclairées en permanence par une glauque lumière artificielle...Décidément, J.-C. Averty semble aussi difficile à localiser qu'une aiguille (de phono) dans une meule de foin...mais "*repreons pied sur le réel*" comme dit Gérard de Nerval...

C'est, en fait, au studio 115 (je l'avais oublié) qu'est enregistrée, chaque lundi soir, l'émission de radio "Les Cinglés du Music-Hall". Petit rappel historique-statistique sur cette fameuse émission: Elle est née le lundi 31 juillet 1978. Après avoir été présentée d'abord en duo puis en solo, être passée au fil des ans de France-Inter à France-Musique, des grandes ondes à la modulation de fréquence, du samedi au dimanche, du matin à l'après-midi, de l'hebdomadaire au quotidien, elle est aujourd'hui calée sur France-Inter, chaque dimanche à 15h. "Les Cinglés du Music-Hall" fêteront le 9 octobre 1994 leur 1250^{ème} numéro, ce qui représente la diffusion de plus de 15.000 faces différentes de disques 78t soit 750 heures de musique et chansons (essentiellement des années 1920-1950). Beaucoup d'auditeurs fidèles, nous le savons, en conservent comme nous avec amour des centaines de cassettes d'enregistrements uniques.

Le studio 115 est constitué de deux parties: Au centre de la partie technique, d'environ 4m sur 4, trône l'habituelle table de mixage. Le long des murs, une batterie de 5 magnétophones Studer A 80, une platine de lecture Schlumberger (commandée à distance), équipée d'une tête cylindrique de lecture Clément munie d'un diamant 65µ elliptique. Un "Noise Suppressor" Elison est chargé de "nettoyer" les enregistrements. Deux enceintes Cabasse complètent l'équipement. C'est là qu'opèrent Anne Secheret et un jeune technicien. De l'autre côté de la paroi isolante vitrée, J.C. Averty est assis, face à nous, dans un petit studio qui n'est, en fait, que la partie réduite, par des panneaux insonorisés, d'un grand auditorium. L'émission est enregistrée en continu (texte et disques) sur magnétophone (vitesse 19 cm/s, bande BASF PER 528). J.C. Averty lit son texte (tapé à la machine par lui-même, en caractères majuscules) sur un "conducteur" d'une dizaine de pages suivi avec attention par Anne Secheret, sa précieuse collaboratrice artistique. Jusqu'ici nous ne soupçonnions pas que la belle langue de Bossuet et d'Anatole France pût recéler autant de pièges phonétiques, de consonnes chuintantes et sifflantes...Il faut voir J.C. Averty se colletter avec les mots, scandant son discours du bras gauche, utilisant tantôt l'attaque frontale, tantôt le traitre croche-pieds afin de faire toucher les épaules à la phrase rebelle, pour comprendre l'étonnement de l'entomologiste Jean-Henri Fabre devant l'obstination payante du bousier roulant sa boule. Mais ceci n'est pas bien grave...car les doigts de fée de la blonde Anne Secheret, l'indulgente autant que dévouée réalisatrice, sauront ensuite émonder à coups de ciseaux les scorées et assembler, à petites aiguillées, ce "patchwork"...

Après l'enregistrement, J.C. Averty a la gentillesse de m'inviter à prendre une collation à quelques encablures. Je retrouve la terre ferme, très impressionné à l'idée de passer quelques moments privilégiés avec l'un des hommes de télévision les plus fameux de l'époque de "l'âge d'or", celle des Barma, Mitrani, Prat ou Bluwal...Mais, si vous le permettez, ceci est une autre histoire...

Gérard ROIG

Post-scriptum: Avant moi, Gérard Pangon (encore un Gérard...) avait publié dans le n° 2192 de Télérama du 15.01.92 un reportage intitulé "Zazou dans le rétro"...

DISCOGRAPHIE DE RINA KETTY

Dans sa chronique de disques de février 1939 de l'hebdomadaire "Mon Programme" intitulée "Géographie de Caf' Conc", Georges Gervaise écrit:

"...Sombreros et Mantilles" chanté par Rina Ketty sur Pathé PA 1477 n'a pas encore épuisé son succès. Cette chanson ne raconte pas d'histoire. Son unique couplet rappelle un voyage que la chanteuse est censée avoir fait en Espagne et qui lui a laissé un regret de ce pays. Un point c'est tout. Le succès de la chanson est dû à son refrain où défilent, sur un mouvement de paso-doble, des mots qui parlent à l'imagination: "sombrosos" rimant avec "fandangos", "mantilles" avec "séguedilles", "boléro" avec "Figaro" etc... Le couplet n'est là que pour prolonger ce refrain et recueillir quelques mots attendus qu'on n'avait pu y caser... Des mots évocateurs agités sur un rythme facile à saisir, voilà la formule de la chanson populaire. Le sens des mots n'a aucune importance, seules comptent leur couleur et leur sonorité. Quand Rina Ketty (toujours elle!) célèbre "L'île de Tahiti", nous nous garderons de chicaner le parolier sur l'arbitraire de sa peinture ou de sa syntaxe: "Rêves d'or", "Archipels bleus", "Soirs parfumés"...tous les clichés sont là. La mélodie est pleine de langueur et la voix de l'interprète est une caresse..."

L'ironie acidulée du critique ne saurait masquer le fait que "Sombreros et mantilles" figure, au même titre que "Parlez-moi d'amour" ou "La java bleue" parmi les mémorables succès des années 30. Cette scie alimenta la verve des chansonniers, suscita charges et pastiches et fut même utilisée...dans la littérature enfantine: dans le livre "Pattecourte et Courtepatte dans la nature" de Raymond Boudin, illustré par Francis Bernard, paru sous l'Occupation chez Dardelet et Cie, on peut lire page 21 : "...à la fin du banquet, un petit gamin d'une huitaine d'années, chanteur prodige, paraît-il, chante "Sombreros et mantilles" en se fourrant les doigts dans le nez et manifeste des dispositions pour la composition car il remplace les "sombrosos" par des "berlingots" et les "mantilles" par des "pastilles" obtenant néanmoins un bon petit succès..."

Le fulgurant succès de Rina Ketty démarre en 1937 lorsqu'elle reçoit le Grand Prix du Disque décerné par l'hebdomadaire "Candide". Dans "Mon Programme" du 18 décembre 1938, un certain "Aladin" parle de la "brune fillette aux grands yeux de café grillé" venue à Paris travailler comme dactylo et révélée au public à l'occasion d'une fête de charité. Les deux premiers disques publiés sous le nom de Rina Ketty sont enregistrés chez Idéal, la sous-marque de Pathé, en octobre 1936 et mars 1937. Devant le succès remporté, Pathé les reprendra peu après, ainsi que leur interprète, à son catalogue. Le supplément de juillet-août 1937 les annonce ainsi : "Une révélation dans la chanson. Rina Ketty sera bientôt l'une des grandes vedettes de la mélodie populaire...sa voix italienne possède un charme unique, une douceur qui attire et qui retient. Elle est absolument fascinante. Le nom de Rina Ketty sera célèbre demain."

Une chanteuse au nom et répertoire très proches : Rina Dinni (transfuge de Polydor et d'Odéon) occupera désormais la place laissée vacante chez Idéal.

Il y aurait une étude intéressante à mener sur cette vogue en France des chanteurs "à accent" dans les années 30. Deux courants s'affrontent alors:

Le redoutable courant italo-corse emmené par Tino Rossi, suivi de Pizella, Bruno Clair, Carlo Cotti, Lina Tosti, Milly Monti, Mauri Totti, Rina Ketty, Rina Dinni, Yolanda, Domi Spada, que suivront Victoria Marino, Jean Valenti, Robert Ripa, Teddy Reno et, bien plus tard, Dalida.

Le courant hispanique, avec Jaime Plana, Alina de Silva, Nita Garcia, Lina d'Acosta, Rafael Medina, Marie-José auxquels succéderont Pierre Malar, Dario Moreno, Luis Mariano et Gloria Lasso ...

La guerre interrompt l'étonnante ascension de Rina Ketty, qui, de fin 1938 à fin 1939, passe plusieurs fois en vedette à l'A.B.C, à Bobino et à l'Européen. En 1954 elle s'installe au Canada où elle gravera ses derniers disques. De retour en France, elle vit désormais à Cannes.

BOLERO DE GRENADÉ

RINA KETTY

PAROLES ET MUSIQUE DE **MARC FONTENOY**

Orchestre typique **LUIS ESCOBAL**
VARIÉTÉS V.529

EDITIONS **ARPEGE**

EN DÉPÔT...
EDITIONS **PAUL BEUSCHER**
25, BO. BEAUMARCHAIS, PARIS 4^e

Imprimé en France

Rina KETTY (Rina PICCHETO)
(Turin, 1911)

Fredo Gardoni et son Ensemble

a) refrain chanté par Rina Ketty, Sirjo et Choeurs

b) refrain chanté par Rina Ketty

c) refrain chanté par Rina Ketty, Engel et Choeurs

2 juin 1936

CPT 2718-1 Sais-tu ? (a) Pat PA 944
CPT 2719-1 S'aimer sur l'herbe (b) - PA 944
CPT 2720-1 Parce que j'aime (c) - PA 945
CPT 2721-1 Où est mon coeur (b) - PA 928
PA 945: couplage: "C'est un petit bal musette" par F. Gardoni
PA 928 : couplage: "Au bord de l'eau" par Fredo Gardoni

Jean Vaissade et son Ensemble

(refrain chanté par Rina Ketty)

9 juin 1936

OLA 1110-1 Madone aux fleurs Gr K 7748
OLA 1112-1 Dans les bras d'un matelot - K 7732
OLA 1113-1 Si tu reviens - K 7732
Gr K 7748: Couplage: "Un Bateau qui se penche", refrain par Jean- Pierre.

Fredo Gardoni et son Ensemble

(refrain chanté par Rina Ketty)

18 juin 1936

CPT 2758-1 Jeunesse Pat PA 957
(Couplage : "En claquant la porte" par Fredo Gardoni.)

Orchestre direction Georges Briez

octobre 1936

AN 1918 La Madone aux fleurs Id 13208, Pat PA 1191
AN 1919 Près de Naples la Jolie - 13208, - PA 1191

mars 1937

AN 2142 Je n'ai qu'une maman Id 13320, Pat PA 1192
AN 2143 Pourquoi loin de toi - 13320, Pat PA 1192

18 juin 1937

CPT 3337-1 Le Clocher d'amour Pat PA 1227, PG 224
CPT 3338-1 Rien que mon coeur - PA 1227, PG 224

Orchestre direction Raymond Legrand

13 septembre 1937

CPT 3424-1 Tes bras Pat PA 1269
CPT 3425-1 Du flot charmeur - PA 1269

24 novembre 1937

CPT 3561-1 Reviens Piccina Bella Pat PA 1341
CPT 3562-1 Tarentelle en vendanges (avec choeurs) - PA 1341

Orchestre direction Marcel Cariven

5 janvier 1938

CPT 3665-1 Pour un beau voyage Pat PA 1389
CPT 3666-1 L'amour que j'avais - PA 1389
CPT 3667-1 Loin de mon ciel - PA 1390
CPT 3668-1 Pourquoi demain ? - PA 1390

Orchestre direction Marcel Cariven

9 mars 1938

CPT 3838-1 J'attendrai (Tornerai) Pat PA 1477
CPT 3839-1 Sombreros et Mantilles - PA 1477
CPT 3840-1 Marechiaro (Sérénade du pêcheur de lune) - PA 1478
CPT 3841-1 Torna a Surriento (Reviens à Sorrente) - PA 1478

1er juin 1938

CPT 4004-1 Printemps et beaux jours Pat PA 1559
CPT 4005-1 Tout s'efface - PA 1558
CPT 4006-1 Le printemps d'amour - PA 1559
CPT 4007-1 S'aimer à Venise - PA 1557
CPT 4008-1 Berceuse du rêve bleu - PA 1558
CPT 4009-1 Le clocher de mon village - PA 1557

29 septembre 1938

Pat PA 1612, PA 2057
CPT 4397-1 L'hirondelle d'amour - PA 1613
CPT 4398-1 L'auberge au crépuscule - PA 1612
CPT 4399-1 Un regard, un sourire - PA 1613
CPT 4400-1 Un tout petit nid - PA 1613

29 novembre 1938

Pat PA 1662
CPT 4499-1 l'île de Tahiti (avec choeurs) - PA 1663
CPT 4500-1 Le rêve de Colombine - PA 1663
CPT 4501-1 Prière à la Madone - PA 1664
CPT 4502-1 La pluie et le beau temps - PA 1664
CPT 4503-1 Ne partez pas déjà - PA 1664
CPT 4504-1 Ma Carmela - PA 1662

28 février 1939

Pat PA 1760
CPT 4718-1 Beaux yeux - PA 1761
CPT 4719-1 Les baisers dans le soir - PA 1838, PA 2057
CPT 4720-1 La Maison sur la colline - PA 1760
CPT 4721-1 Bandonéon d'amour - PA 1761
CPT 4722-1 Pardonne-moi - PA 1761

Orchestre direction Marcel Cariven

6 juin 1939

Pat PA 1875, PA 1909
CPT 4880-1 Nuits sans toi - PA 1834
CPT 4881-1 Mon coeur soupire - PA 1833
CPT 4882-1 Comme une rose (la rose de Martha) - PA 1836, PG 331
CPT 4883-1 Pourquoi m'avoir tant donné - PA 1833
CPT 4884-1 Ma sérénade (Sérénade de Schubert) - PA 1834
CPT 4885-1 Plaisir d'amour - PA 1834

8 juin 1939

Pat PA 1835, PG 213
CPT 4888-1 Sérénade sans espoir (Penny Serenade) - PA 1837
CPT 4889-1 Fermons la porte - PA 1838
CPT 4890-1 Chercher l'oubli - PA 1836, PG 331
CPT 4891-1 Chante encore dans la nuit - PA 1835, PG 213
CPT 4892-1 Montevideo - PA 1837
CPT 4893-1 Rendez-moi mon coeur - PA 1837

20 novembre 1939

Pat PA 1875, PG 214
CPT 4996-1 Little Sir Echo - PA 1880, PG 214
CPT 4997-1 Sérénade près de Mexico - PA inédit
CPT 4998-1 Décembre te dira - PA 1880, PA 1909
CPT 4999-1 Pourvu qu'on chante

Orchestre direction Pierre Chagnon

29 janvier 1940

Pat PA 1905
CPT 5041-1 C'est un oiseau qui passe - inédit 78t
CPT 5042 Pourvu qu'on chante - inédit
CPT 5043 Décembre te dira - PA 1905
CPT 5044-1 Changer d'adresse

Orchestre direction Marcel Cariven

27 mars 1940

Pat PA 1930
CPT 5106-1 La dernière sérénade (The Gaucho Serenade) - PA 930
CPT 5107-1 Rappelle-toi... - PA 1931
CPT 5108-1 Le vent a chassé les nuages - PA 1931
CPT 5109-1 Laisse-moi chanter pour toi - PA 1931

Orchestre direction Gaston Lapeyronnie

14 mai 1946

- CPT 6100-1 J'écoute sur la route Pat PA 2273
 CPT 6101-1 Te revoir mon amour Pat PA 2256, PA 2290, PD 48
 CPT 6102-1 Tant que je vivrai (Till the End of Time) Pat PA 2256, PA 2290, PD 48
 (film "A Song to remember")(1)
 CPT 6103-1 O toi que j'attends Pat PA 2273
 (1) "A Song to remember": Ce film de Charles Vidor sortit à Paris le
 27 juin 1947 sous le titre "La Chanson du Souvenir".

Orchestre direction Marius Coste

24 novembre 1949

- CPT 7312-1 Vos yeux sont une chanson Pat PG 343
 CPT 7313-1 Bolero de Grenade - PG 344
 CPT 7314-1 Ecoutez le pastorello (Pastorello Nostalgico) - PG 343
 CPT 7315-1 Capri-Sérénade - PG 344

12 janvier 1950

- CPT 7404-1 Sérénade Argentine Pat PG 362
 CPT 7405-1 Puisque tu me reviens - PG 372
 CPT 7406-1 Samba tarentelle - PG 372
 CPT 7407-1 Chante gitane - PG 362

3 avril 1950

- CPT 7616-1 Seule avec ma rêverie Pat PG 426
 CPT 7617-1 La roulotte des gitans - PG 426
 CPT 7618-1 Moi je t'aime - PG 385
 CPT 7619-1 Gigi - PG 385

22 décembre 1950

- CPT 8017-21 Nicolas, Nicolas Pat PG 506
 CPT 8018-21 Dans un coin du ciel - PG 506
 CPT 8019-21 Mama te quero - PG 479
 CPT 8020-21 Maria Dolorès - PG 479

23 novembre 1951

- CPT 8482-21 Inutile Pat PG 556
 CPT 8483-21 L'aubépine m'a dit (Une branche d'aubépine) - PG 584
 CPT 8484-21 Romance du temps passé - PG 584
 CPT 8485-21 Je t'aimerai - PG 556

Orchestre direction Marius Coste

22 février 1952

- CPT 8692 Mon amour inédit 78t
 CPT 8693-21 Poupée d'Alsace Pat PG 600
 CPT 8694 Montevideo inédit 78t
 CPT 8695-21 Sous le ciel Argentin Pat PG 600

14 janvier 1953

- CPT 9418 Le Soir sans la vallée inédit 78t
 CPT 9419 Fiesta Créole inédit 78t
 CPT 9420-21 Le Carrosse de Don Benito Pat PG 707
 CPT 9421-21 Le petit coeur de Mimi - PG 707

Arrangements et Orchestre: Henry Matthews

Montréal, 1957

- N 45 MHV 109 Padre Don José (avec Choeurs) Vogue-Vedettes V45 492
 N 45 MHV 110 Fiesta créole - V45 492
 MBS 4450 Bon voyage Vedettes 45-1018
 MBS 4451 Buenas noches mi amor - 45-1018
 45-12433 Mont-Royal Apex Français 9.13095
 45-12435 Les gitans (avec les 4 Gitans) - 9.13095
 J'attendrai
 La fille de rue

G. ROIG
I. FRESARTD.LALLEMAND
L. BOCQUILLON (†)

CAVEAU DE LA RÉPUBLIQUE
 «Le Logis des Chansonniers»
 Rentrée à Paris de
George CHEPFER
 Une ambiance unique à Paris



George Chepfer
 par Charles Léandre (1919)

"...Hier, vers 13h, rue Ernest Favart à Montreuil sous Bois, le chansonnier bien connu George Chepfer domicilié 43 rue Caulaincourt a été pris de malaise. Il est décédé au cours de son transport à l'hôpital Tenon" (L'Aurore du 21 juin 1945)
 (G. Chepfer est décédé le mardi 19 juin 1945, date confirmée par son fils et d'ailleurs inscrite sur sa tombe et non le 20 comme l'indiquent de nombreuses sources et le laisserait entendre l'entrefilet ci-dessus...)

DISCOGRAPHIE DE GEORGE CHEPFER

George Chepfer naquit le 13 décembre 1870 à Nancy. L'employé de mairie ayant omis le "s" du prénom, les parents décidèrent de conserver cette graphie à l'anglaise. Son père était mécanicien et sa mère modiste. Cette dernière tenait un magasin Place du Marché et c'est là que le jeune garçon découvrit, amusé, le parler et les manières des paysannes lorraines venues faire leurs courses en ville. Tout en poursuivant ses études il travaille la musique au Conservatoire, puis est accueilli à la Comédie Lorraine. Il débute dans la vie comme représentant en plumes et dentelles, et fait ensuite son service militaire comme saxophoniste. Il commence alors à raconter des histoires à ses camarades de chambrée. Son talent franchit vite les portes de la caserne. Rendu à la vie civile, il tente sa chance à Paris et s'installe rue Caulaincourt avec sa jeune femme Berthe Royer, fille d'un grand imprimeur de Nancy. Devenu rapidement un des chansonniers les plus demandés il apparaît chaque soir sur diverses scènes: "Le Chien Noir", "Le Chat Noir", "La Lune Rousse", "La Boîte à Fursy", "La Chaumière", "Les Noctambules" etc...

Deux enfants naissent: Henri, aujourd'hui âgé de 91 ans (qui fut un temps son accompagnateur au piano) et Suzanne décédée en 1991. Après la mort de son beau-père, il prend la direction de l'imprimerie Royer tout en continuant d'habiter Paris et de s'y produire. A cette époque son succès n'est pas encore du à ses célèbres saynètes lorraines mais à des imitations (Sarah Bernhardt) et des chansonnettes à l'ancienne. Mobilisé en 1914 malgré son âge il est affecté au service du camouflage. C'est après la guerre qu'il prend l'habitude de raconter ces histoires pittoresques qu'on lui réclame partout. Mais c'est seulement en 1930 (il a alors la soixantaine !) qu'il enregistrera son premier disque (le critique Régis Gignoux le qualifiera de "véritable chef-d'oeuvre") pour la marque Odéon à laquelle il restera fidèle pendant près de dix ans.

Qui, mieux que lui, a su parler avec autant d'humour et d'indulgence des qualités et des défauts du peuple lorrain ? Son excellente diction et ses textes très soignés, parfois agrémentés de quelques mots de patois l'ont fait apprécier dans toutes les régions de France. En 1934 il obtient le Grand Prix du Disque. Le 2 décembre 1935 il est décoré de la Légion d'Honneur (il existe un disque Pyral de son allocution). Sa famille et ses amis (Bach, les Renoir, et surtout Noël-Nôel) l'ont toujours dépeint comme un homme travailleur, pudique et généreux: Le tiers de ses galas était donné à titre gracieux pour des oeuvres de bienfaisance et il vint souvent en aide à des artistes dans le besoin.

Il faut également noter sa participation à quelques films: En 1931 il figure, avec Gabaroché, dans "Radio-Folies" court-métrage de Jean Tarride et, en 1934, il joue le rôle d'un officier alsacien aux côtés de Bach et Fernandel dans "Le train de 8h47" de René Wulschleger (sortie: 26.05.34).

Son oeuvre enregistrée est beaucoup plus importante qu'on ne le pense. Quant aux rééditions, je ne connais que trois disques 25 cm et deux 30 cm. J'entreprends actuellement la réalisation d'un double CD pour le cinquantième anniversaire de sa mort. Ses textes (parfois signés "Chep-Chep") parurent à l'origine dans des revues lorraines puis chez Royer à Nancy. Les éditions Jean Picot en ont repris six, apparemment sans autorisation. En 1983 les Editions Universitaires de Nancy ont publié l'intégrale de ses oeuvres avec de nombreux inédits. Ce travail n'a malheureusement pas été effectué avec tout le sérieux souhaitable.

Une nouvelle édition illustrée présente les textes les plus célèbres.

J'ai eu la chance d'hériter de la collection de disques de mon ami George Chepfer....J'ose l'appeler "mon ami", bien que ne l'ayant pas connu, car je retrouve en lui toutes mes racines lorraines, profondes et terriennes. Grâce à l'amitié de son fils j'ai même l'impression de faire partie de la famille.

Signalons, et ce n'est que justice, qu'une rue, une salle de la Mairie et une allée de jardin public de Nancy portent le nom de George Chepfer.

Jean WEBER

George CHEPFER

(Nancy 13.12.1870 - Paris, 19.06.1945)

Le chansonnier George Chepfer dans ses oeuvres (1)

		ca juin 1930	
KI 3413-2	Cousins de Pentecôte		Od 238.048
KI 3414-2	La première communion du gamin (1ère partie)		- 238.046
KI 3415-2	d° d° (2ème partie)		- 238.046
KI 3416-2	Chez le médecin		- 238.048
KI 3417-2	Notre parisienne est arrivée (1ère partie)		- 238.047
KI 3418-2	d° d° (2ème partie)		- 238.047
		décembre 1930	
KI 3920-2	Il faut bien se r'faire une santé		Od 238.260
KI 3921-1	La leçon de valse du petit François		- 238.260
KI 3922-2	A la pâtisserie du coin		- 238.258
KI 3923-2	L'héritage imprévu (1ère partie.)		- 238.259
KI 3924-2	d° (2ème partie.)		- 238.259
KI 3925-2	La robe de noce		- 238.258
	(1) La plupart des titres sont suivis de l'épithète "Paysannerie Lorraine"		
	KI 3921: Des applaudissements ont été ajoutés sur les rééditions microsillon...		
		ca avril 1931	
	(KI 4281 et 4282: Piano: G. Ferré)		
	Qu'est-ce que nous pourrions faire de Mimile ? (1ère part)		238.394
KI 4280-1	d° d° (2ème part.)		238.394
KI 4281-2	Noces de campagne (1ère partie)		238.395
KI 4282-2	d° (2ème partie)		238.395
KI 4283-2	La marraine du poilu de Saizerais (1ère part.)		238.396
KI 4284-1	d° d° (2ème part.)		238.396
		ca septembre 1931	
KI 4709-1	Un cocktail parisien (1ère partie)		Od 238.950
KI 4710-1	d° d° (2ème partie)		- 238.950
KI 4711-1	La vie de chateau chez les Crainquebille (1ère part.)		- 238.951
KI 4712-1	d° d° (2ème part.)		- 238.951
KI 4713-1	La Pétronille se remarie (1ère partie)		- 238.952
KI 4714-1	d° d° (2ème partie)		- 238.952
KI 4715-1	La bonne hôtesse (1ère partie)		- 238.953
KI 4716-1	d° d° (2ème partie)		- 238.953
		janvier 1932	
KI 5183-1	Le retour d'Achille ou Not' mat'lot a fini son temps		Od 250.138
KI 5184-1	d° d° (2ème part.)		- 250.138
KI 5185-1	Le torchon brûle		- 250.140
KI 5186-1	Le quatorze juillet (1ère partie)		- 250.139
KI 5187-1	d° (2ème partie)		- 250.139
KI 5188-1	Chez la modiste		- 250.140
		ca 15 juillet 1932	
	KI 5497 et 5498: accomp. de piano (prob. Georges Faré)		
	Ah! si l'on s'était connus tout petits (Op. "Son p'tit frère")		Od inédit
KI 5497-1	Ninette (d°)		- inédit
KI 5498-1			
KI 5499-2	Le cousin de Molsheim (1ère part.)		- 250.261
KI 5500-1	d° d° (2ème part.)		- 250.261
KI 5501-1	Les vacances de Bébert sont finies (1ère partie)		- 250.262
KI 5502-2	d° d° (2ème part.)		- 250.262

KI 5503-2	Tante Didiche l'a échappé belle (1ère partie)	Od 250.263
KI 5504-1	d° d° (2ème partie)	- 250.263
Note: KI 5497 et 5498: en duo avec Mlle Jane Pérrlat. L'opérette "Son p'tit frère" d'André Barde et Charles Cuvilliers, créée le 10.04.1907 aux Capucines, avec Polin et Marguerite Deval fut remaniée et reprise en 1930.		
Janvier 1933		
KI 5795-1	Le frère de lait (1ère part.)	Od 250.376
KI 5796-1	d° d° (2ème part.)	- 250.376
KI 5797-1	Faut se faire une raison, Brigitte (1ère part.)	- 250.377
KI 5798-1	d° d° (2ème part.)	- 250.377
KI 5799-1	Au dessert, chacun sa romance (1ère part.)	- 250.378
KI 5800-1	d° d° (2ème part.)	- 250.378
KI 5801-1	Vous n'm'avez pas rouatée, donc ? (1ère part.)	- 250.379
KI 5802-1	d° d° (2ème part.)	- 250.379
fin juin 1933		
KI 6130-1	L'Alphonse député ? Et pourquoi pas ? (1ère part.)	Od 250.494
KI 6131-1	d° d° (2ème part.)	- 250.494
KI 6132-1	La distribution des prix (1ère partie)	- 250.495
KI 6133-1	d° d° (2ème partie)	- 250.495
KI 6134-1	L'anniversaire de ma fille (1ère partie)	- 250.496
KI 6135-1	d° d° (2ème partie)	- 250.496
KI 6136-1	La saison d'eau des Crainquebille (1ère partie)	- 250.497
KI 6137-1	d° d° (2ème partie)	- 250.497
janvier 1934		
KI 6493-1	Si nos grands-parents revenaient (1ère part.)	Od 250.617
KI 6494-2	d° d° (2ème part.)	- 250.617
KI 6495-1	Le père Vobiscum est retrouvé (1ère partie)	- 250.618
KI 6496-2	d° d° (2ème partie)	- 250.618
KI 6497-1	Not'mossieu est décoré (1ère partie)	- 250.619
KI 6498-1	d° d° (2ème partie)	- 250.619
mai 1934		
KI 6695-1	Une bonne journée de campagne (1ère partie)	Od 250.700
KI 6696-1	d° d° (2ème partie)	- 250.700
KI 6697-1	Les joies du retour (1ère part.)	- 250.701
KI 6698-1	d° d° (2ème part.)	- 250.701
KI 6699-1	En chemin de fer	- 250.702
KI 6700-1	Indécision	- 250.702
fin novembre 1934		
PU 15	Une belle famille	Od hors-série
PU 16	La chanson du timbre anti-tuberculeux	- - -
Note: Ce disque enregistré pour une campagne de charité révèle qu'Odéon utilisait une série de matrices préfixée PU réservée aux disques publicitaires.		
mai 1935		
KI 7238-1	Ressemblance garantie (1ère part.)	Od 250.886
KI 7239-1	d° d° (2ème part.)	- 250.886
KI 7240-1	Au voleur ! Au voleur ! (1ère part.)	- 250.887
KI 7241-1	d° d° (2ème part.)	- 250.887
KI 7242-1	Les lauriers sont coupés (1ère part.)	- 250.888
KI 7243-1	d° d° (2ème part.)	- 250.888
mai 1936		
KI 7549-1	Somnambule extra-lucide	Od 279.018
KI 7550-1	Encore une, cousin Sepele	- 279.018
KI 7551-2	Le père Pounatte raconte des histoires (1ère part.)	- 279.019
KI 7552-2	d° d° (2ème part.)	- 279.019
KI 7553-1	Le Mimile sera coiffeur (1ère part.)	- 279.020
KI 7554-2	d° d° (2ème part.)	- 279.020

novembre 1936		
KI 7744-1	Le Riri change de lycée (1ère part.)	Od 279.069
KI 7745-1	d° d° (2ème part.)	- 279.069
KI 7746-1	Faut-il les couper ? Faut-y ? (1ère part.)	- 279.070
KI 7747-1	d° d° (2ème part.)	- 279.070
KI 7748-1	En revenant de la foire (1ère part.)	- 279.071
KI 7749-1	d° d° (2ème part.)	- 279.071
mai 1937		
KI 8016-1	Mon Dieu, que le monde a changé ! (1ère part.)	Od 279.169
KI 8017-1	d° d° (2ème part.)	- 279.169
KI 8018-1	Le bureau à secret (1ère part.)	- 279.170
KI 8019-1	d° d° (2ème part.)	- 279.170
KI 8020-1	Le système D du Séraphin	- 279.171
KI 8021-1	La femme qui se noie	- 279.171
décembre 1937		
KI 8260-1	Mais où sont les refrains d'antan ? (1ère partie)	Od 279.324
KI 8261-1	d° d° (2ème part.)	- 279.324
KI 8262-1	Le Polyte et la Gogotte se rappelleront de l'Exposition (1ère part.)	- 279.325
KI 8263-1	d° d° (2ème partie)	- 279.325
KI 8264-1	Dans l'autobus, en Lorraine	- 279.326
KI 8265-1	Dans la cuisine, faut c'qu'y faut	- 279.326
Note: KI 8265 est, en fait, une publicité pour l'appareil à faire des glaces l'Express-Glace.		
mi-janvier 1939		
XC 347	Mais qui donc a gagné les cinq millions ? (1ère part.)	Lum 33168
XC 348	d° d° (2ème part.)	- 33168
XC 349	Le jour de l'an (1ère partie)	- 33169
XC 350	d° (2ème partie)	- 33169
Orchestre direction Georges Briez		
mars 1939		
XC 365	La charpagne	Lum 33183
XC 366	La Criquatte	- 33181
XC 367	La quiche au lard	- 33182
XC 368	La vieille hotte	- 33182
XC 369	Le couvot	- 33181
XC 370	Ma halette	- 33183

G. ROIG J. WEBER

VEDETTES DES CHAMPIONNATS DE PARIS D'ATHLETISME

De DOLLÉANS, le boucher-sprinter à Clément DUHOUR, le chanteur-discobole

●●●
Un autre lauréat de ces championnats passa inaperçu ou presque. Réparons, dans la mesure où nous le pouvons, cette injustice dont Clément Duhour fut la victime.

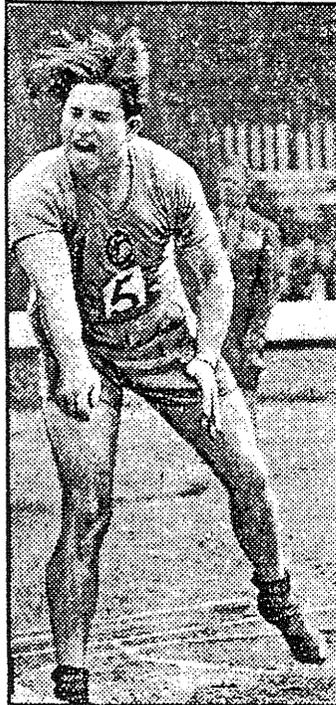
La victoire de Duhour, à l'encontre de celle de Dolléans, très spectaculaire, fut presque clandestine, le lancement du poids étant disputé sur le terrain annexe de Jean-Bouin.

Pourtant ce succès n'est pas sans mérite. A dix ans d'écart, le cadet des Duhour, qui n'est autre que le chanteur dont la belle voix chaude est familière aux auditeurs de la radio et aux spectateurs des music-halls, et qui déjà, en 1936, charmait les hôtes du village olympique à Los-Angeles, Clément Duhour a renouvelé sa victoire dans cette même épreuve. Et, bien que moins entraîné qu'alors — son métier de chanteur à ses servitudes — il n'a lancé le poids qu'à quelques centimètres de moins. Par ailleurs il avait, au disque, approché l'ancien champion Paul Winter.

Et, en attendant sa rentrée sur une scène parisienne, en septembre, Clément Duhour s'est promis de mettre à profit ses vacances estivales pour atteindre, ou du moins approcher au poids, les 15 mètres ! Car il préfère, et de beaucoup, le poids au disque.

Ce gaillard est de taille à tenir sa promesse.

Maurice AMAGAT.



DISCOGRAPHIE DE CLEMENT DUHOUR

Quel parcours peu banal que celui de cet athlétique basque, champion national du lancement du poids, qui sera successivement vedette de la chanson, acteur de cinéma et finira producteur des films de Sacha Guitry après avoir épousé la plus jolie "vamp" du cinéma français: Viviane Romance...

La carrière sportive de Clément Duhour est remarquable: Sélectionné pour les Jeux Olympiques de Los Angeles en 1932, il devient champion de France en 1933, titre qu'il conservera l'année suivante avec un jet de 15,19m réussi le 8 juillet 1934. Il décide alors de tenter sérieusement sa chance dans la chanson, d'abord sous le pseudonyme de Guy Lormont. En novembre 1937 il triomphe à l'A.B.C avec "La chapelle au clair de lune", un des grands succès de Léo Marjane cette année là. Mais ses premiers essais au disque ne sont guère concluants: ses six premiers enregistrements restent dans les tiroirs de Pathé où ils moisissent peut-être toujours...

Bien qu'agé de 27 ans seulement au moment de la déclaration de guerre, Clément Duhour n'est pas mobilisé et sera l'un des artistes les plus actifs de cette période trouble, avec Georgius, Andrex, Guétary et André Claveau, mais, contrairement à ces derniers il ne subira aucun ennui à la Libération. Son physique avantageux lui ouvre même les portes du cinéma. Il tourne "L'âge d'or" (Jean de Limur. 01.42), "Dernier atout" (Jacques Becker. 09.42) et "La route du bagne" (Léon Mathot. 10.45). Il est alors au sommet de sa carrière et ouvre un cabaret où il effectue son tour de chant. C'est là qu'il connaîtra, en 1942, sa future femme Viviane Romance. Cette dernière racontera cette rencontre page 57 de son livre de souvenirs ("Romantique à mourir". Editions Vertiges du Nord-Carrère.1986) : "...Clément est magnifiquement beau. Une très belle voix et tout le charme du peuple basque. Il faut le voir jouer à la pelote: un grand sportif. Autour de lui, toujours, quantité de femmes déchainées...". De rudes orages agiteront, on l'imagine, la vie de ce couple. Sur les conseils de Viviane Romance, Clément Duhour abandonne sa carrière de chanteur et se lance dans celle de producteur de cinéma. En 1949 il fonde la Sté Izarra Films puis, en 1951, les Productions C.L.M (Courts et Longs Métrages) dont il est Directeur-Gérant, ainsi que Télé-Films Productions (2, rue du Helder). Il se réservera d'ailleurs souvent un petit rôle dans ses productions. Mais ce qui est surtout remarquable c'est l'association qu'il va former avec Sacha Guitry pendant 6 ans. C'est lui qui produira en effet tous les films du "Maitre", de "Si Versailles m'était conté" (1953) à "La vie à deux" (1958) dont il assure même la mise en scène à la mort de Guitry.

Bien entendu la plupart des historiens de cinéma (J.L. Passek, Roger Boussinot, Michel Ciment...) ignorent complètement Clément Duhour, aussi bien l'acteur (10 films) que le producteur. Seul Jean Tulard lui consacre 4 lignes dans son Dictionnaire du Cinéma, sans doute le meilleur ouvrage dans son genre.

On peut voir évoluer Clément Duhour, en tant qu'acteur seulement, entouré d'une pléiade de chanteurs (Mariano, Guétary, Line Renaud, Claveau, Lucienne Delyle...) dans l'une de ses productions : "La Route du Bonheur" aujourd'hui disponible en cassette vidéo.

G. ROIG

Grand film INEDIT TRIÉPIDANT...
DYNAMIQUES ALLO JANINE!
MARIKA RÖKK dans **ALLO JANINE!** AVEC JOHANNES HEESTERS, RUDI GODEN, MADY RAHL, ELSE ELSTER, KATE KÜHL, ERICH PONTO

Paramount PERMANENT DE 13" A 23"
Salle chauffée Les Actualités de P.A.C.E. 1 heure de MUSICHALL

PRÉSENTÉE PAR RENÉE DIVRAC
★ **CLÉMENT DUHOUR**
★ DANIELLE VIGNEAU.
★ LES ARIZONAS
★ ROLET et SEMSEY
★ ADRIEN ADRIUS
L'ORCHESTRE NICOLAS B

ABC 11, bd Poissonnière
Ts l. Jrs, 15 h., 20 h.
Loc. 11 h. à 18 h. 30.

DJANGO REINHARDT
DON BARRETO
CLÉMENT DUHOUR
BETTY SPELL
LE TRIO DES QUATRE
DE ROCROY
et 10 vedettes

Clément DUHOUR

(Anglet, 11.12.1912 - Neuilly, 5.01.1983)

Jo Bouillon et son Orchestre(Chant: Clément Duhour et les Choeurs de l'équipe du Red Star)
9 décembre 1936

CPT 3022-1-2-3 Football Pat inédits

Clément Duhour, Orchestre dir. Dominique Jeanes

9 juillet 1937

CPT 3391-1 Chanson des heures Pat inédit
CPT 3392-1 La petite église - -
CPT 3393 C'est la barcarolle - -

ca 20 octobre 1937

CPT 3486-1 La dernière escale Pat PA 1300
CPT 3487-1 Kanen Armor (le cantique de la mer) - PA 1300
CPT 3391-2 Chanson des heures - PA 1954
CPT 3392-2 La petite église - PA 1954Orchestre direction Fred Melé

27 avril 1938

CPT 3912-1 Quand je rêve de vous Pat PA 1510
CPT 3913-1 Un soir près de l'eau - PA 1510
CPT 3914-1 Tout mon rêve est dans vos yeux - PA 1511
CPT 3915-1 J'ai bâti ma maison - PA 1511Orchestre direction Marcel Cariven

25 mars 1941

CPT 5232-1 Vive demain Pat PA 1987
CPT 5233-1 Les cloches de France - PA 1987Orchestre direction Raymond Legrand

26 mars 1942

CPT 5389-1 Feux du soir Pat PA 2068
CPT 5390-1 Le ciel est lourd - PA 2068Orchestre direction Pierre Chagnon (?)

19 novembre 1942

CPT 5540-1 Nini Pat inédit

Orchestre direction Marius Coste

29 janvier 1943

CPT 5579-1 Nini Pat PA 2132
CPT 5580-1 Jim - PA 2132

19 avril 1944

CPT 5842-1 A toi je pense... Pat PA 2204
CPT 5843-1 Le Capitaine - PA 2204

G. ROIG

DRANEM ROMANCIER

Alors qu'il joue "En Chemyse" aux Bouffes-Parisiens, après plusieurs grands succès dont "Là-haut" et "La Dame en décolleté", Dranem publie chez Bernard Grasset, en juillet 1924, un roman humoristique: "Une riche nature" (voir page de couverture), qui semble bien être sa seule tentative en la matière.

Nous ne devons pas être nombreux à connaître l'existence de ce livre et surtout à l'avoir lu. Visiblement écrit à la va-vite entre deux représentations, cet ouvrage ne mérite pas, à coup sûr, de figurer au Panthéon des chefs-d'oeuvre littéraires de ce siècle et il n'y a guère qu'une revue comme *PHONOSCOPIES* pour en parler, soixante dix ans après sa publication...

En 244 pages d'un humour parfois laborieux, Dranem nous narre les diverses aventures sentimentales de son héros Hector Lacosse, modeste garçon d'hôtel "...un type dans le genre de don Juan, allant de coeur en coeur et ne parvenant pas à répondre à toutes les demandes...", qui finira par trouver la gloire au music-hall et deviendra le plus grand comique de son temps, après avoir été le favori de la princesse Mitineka Shakossousoff, de la Principauté de Blagapar.

Dranem s'est visiblement amusé à écrire ce livre où abondent apartés "...à nos trois millions cinq cent mille lecteurs..." et notes burlesques en bas de pages. Dommage qu'il n'en ait pas profité pour faire, dans la seconde partie, une étude de moeurs satirique des milieux du spectacle qu'il connaissait mieux que personne... En 1925, une adaptation filmée du livre resta sans suite.

Tout comme Mistinguett, Dranem était avant tout une extraordinaire "bête de scène" et le disque, très réducteur, ne rend justice ni à l'un, ni à l'autre. Ceux qui, comme nous, n'eurent pas la chance de voir Dranem sur scène ont tout intérêt à visionner deux films d'une rareté prodigieuse: "Il est charmant" (sortie 3.03.32) et "Un soir de réveillon" (sortie 18.09.33), qu'il tourna à la fin de sa vie et qui sont édités en cassettes vidéo par René Chateau.

LA VOIX DE BLANCHE-NEIGE

Le chef-d'oeuvre de Walt Disney "Blanche-Neige et les sept nains" vient enfin de sortir en cassette vidéo. Tous ceux de notre génération, nés au début des années 30 (les autres aussi, d'ailleurs ...) pourront revoir tranquillement chez eux ce film merveilleux, si rarement projeté, qui marqua leur enfance...

Dans cette version Lucie Dolène prête sa voix à Blanche-Neige. Mais nous n'avons jamais pu savoir avec certitude qui doublait Blanche-Neige dans la version d'origine sortie à Paris en mai 1938. Nous savons seulement que Lucienne Dugard, Elyane Célis, Rina Dinni, Yvonne Marsay et Suzanne Feyrou en enregistrèrent sur disques les airs principaux courant 1938. Mais c'est tout.

Nous décrétons la mobilisation générale de tous nos lecteurs pour que soit enfin élucidé, une fois pour toutes, ce mystère vieux de plus de 56 ans...

Un abonnement d'un an sera offert à celui (ou celle) qui nous fournira le nom de la chanteuse inconnue, étayé bien entendu de preuves irréfutables...

GEORGE CHEPFER ET LA PUBLICITE

Comme sa discographie le prouve, George Chepferregistra chez Odéon plusieurs disques publicitaires. Mais on connaît de lui également un disque métal pour la Septiline: "Super-lithinés du Docteur Naranetski, chez tous les pharmaciens, 4,80F la boîte de 12 sachets pour un litre de boisson pétillante, souveraine contre les maux d'estomac, les migraines, les rhumatismes..." (Documentation Jean Weber)

VERS UNE DISCOGRAPHIE DE FRED GOUIN

Que les amateurs de Fred Gouin (et nous savons qu'ils sont nombreux) se réjouissent: nous commencerons dans notre prochain numéro la publication de sa discographie intégrale. Mais le chanteur "à la percutante diction" (dixit J.C. Averty) a énormément enregistré: plus de 370 titres en moins de dix ans... et nous sommes toujours en quête des trois disques suivants:

Odéon 166.264 - 166.930 - 166.931.

Nous remercions à l'avance celles ou ceux qui pourraient nous communiquer les numéros de matrices et de prises des disques ci-dessus.

TECHNIQUE

LA FABRICATION DES DISQUES 78 tours

Contrairement à ce qui existe pour la T.S.F, la littérature technique concernant le disque 78t est peu abondante. Ainsi la bibliothèque du Conservatoire des Arts et Métiers de Paris ne possède rien de spécifique en dehors de quelques ouvrages connus, en particulier ceux de Pierre Hémarquinier.

La consultation attentive d'une centaine de numéros du mensuel "La Science et la Vie" publiés entre 1928 et 1935 ne révèle qu'une demi-douzaine d'articles spécifiques (signés d'ailleurs P. Hémarquinier ou Félicien Faillet).

On trouve parfois, dans la presse non spécialisée, quelques articles de vulgarisation ou reportages. C'est le cas, par exemple, du journal lyonnais "Le Nouvelliste" qui consacrait toute la première page de son numéro du 1er juillet 1934 à un grand reportage intitulé: "Comment naît un disque" réalisé par Robert de Fragny à l'usine Pathé de Chatou.

Tout se passe donc comme si, une fois la technique maîtrisée, il n'y eût plus rien d'intéressant à écrire sur le sujet. Le disque 78t semble être un des très rares produits à n'avoir pratiquement pas évolué pendant des décennies. Et, de fait, si l'on considère deux disques, l'un datant des années 20 et l'autre des années 50, on ne relève aucune différence notable quant à leur aspect extérieur ou aux techniques utilisées pour leur fabrication.

Une difficulté supplémentaire vient du fait que, s'agissant d'un produit mettant en oeuvre des techniques complexes et soumis à la concurrence, les fabricants protégeaient jalousement leurs procédures industrielles comme leurs recettes de mélanges. D'où les erreurs, contradictions et imprécisions des informations publiées. Cela pouvait même aller jusqu'au flou artistique intégral, tel ce reportage d'Emile Vuillermoz "Une heure chez les fées", d'un lyrisme échevelé, paru dans le n° 7 du 15 juillet 1931 de "Columbia Revue", que nous reproduisons peut-être - pour le plaisir- dans un prochain numéro...

RAPPEL DE QUELQUES NOTIONS TECHNIQUES...

Nous avons souvent parlé de disques "à saphir" et "à aiguille" mais peut-être ces notions ne sont-elles pas très claires pour certains d'entre vous.

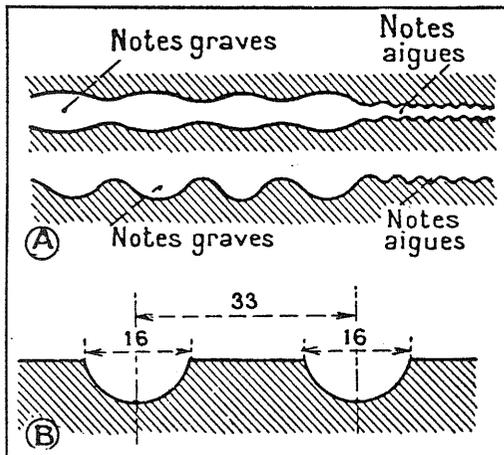


FIG. 2. — COMMENT S'INSCRIVAIENT LES SILLONS DANS UN ANCIEN DISQUE A SAPHIR
En A, vue schématique, en plan et en coupe à grande échelle, d'un de ces sillons. En B, coupe d'un sillon de disque à saphir d'ancien modèle. Les cotes sont indiquées en centièmes de millimètre.

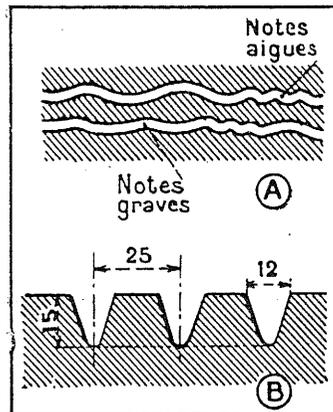


FIG. 1. — COMMENT S'INSCRIVENT LES SILLONS DANS UN DISQUE A AIGUILLES

En A, vue schématique, en plan, des sillons agrandis. En B, coupe des mêmes sillons à plus grande échelle (les cotes indiquées sont en centièmes de millimètre).

Dans les disques à saphir l'enregistrement du son se fait verticalement, l'écartement des sillons est constant mais leur profondeur est variable. Enregistrés acoustiquement, on les lisait à l'aide d'un saphir en forme de boule.

Dans les disques à aiguille l'enregistrement du son se fait latéralement, l'écartement des sillons est variable selon la fréquence des sons enregistrés mais leur profondeur reste constante.

Ces modes d'enregistrement étaient déjà connus avant 1900.

A partir de 1925 l'enregistrement vertical acoustique, de qualité médiocre, est peu à peu abandonné. Les disques sont désormais enregistrés électromécaniquement et leur audition s'effectue à l'aide d'aiguilles en acier.

DE LA CIRE A LA GOMME LAQUE

On sait déjà que les modulations sont transmises via un microphone et un amplificateur à un burin graveur qui va les inscrire dans une épaisse galette de cire. Le problème consiste donc à pouvoir disposer, à partir de cette cire molle, d'une matrice de pressage métallique en relief afin d'imprimer en creux des disques de gomme laque. Pour obtenir ce résultat il est nécessaire de passer par 3 phases successives:

Première phase : Fabrication d'un "Père", en relief.

Il s'agit de prendre une empreinte de la cire enregistrée. Par galvanoplastie (1) de la cire préalablement rendue conductrice de l'électricité, on obtient une mince pellicule de cuivre en relief. C'est le négatif ou "père".

Deuxième phase : Fabrication d'une "mère", en creux.

Cette seconde phase permet d'obtenir, toujours par galvanoplastie, un positif ou contretypage, analogue au disque définitif. C'est la mère.

Troisième phase : Fabrication d'une "matrice", en relief.

Par une dernière opération de galvanoplastie on obtient une mince et dure pellicule de nickel, (également appelée "shell") qui sera fixée sur un épais plateau de cuivre. C'est cet ensemble qui constitue la matrice de pressage.

A partir de notre prochain numéro nous reviendrons en détail sur toutes ces opérations, en commençant par l'enregistrement en studio.

G. ROIG

(1) La galvanoplastie est une opération par laquelle on fait déposer sur un objet une couche de métal dissous dans un liquide, au moyen d'un courant électrique.

CURIOSITE DISCOGRAPHIQUE

Je possédais le disque 78t Decca MF 36235 de Nicole Louvier, en assez mauvais état. Je fus donc heureux d'en acquérir récemment un exemplaire plus convenable. Quelle ne fut pas ma surprise, en l'écoutant, de constater des différences, en particulier dans l'accompagnement de guitare! En y regardant de plus près, je constatai que les deux disques provenaient de deux séances d'enregistrement distantes de plusieurs semaines! En voici le libellé :

Nicole Louvier, aux guitares: Nicole Louvier et Jacques Liébrard

juillet 1953 ?

P 1917-2 Qui me délivrera ? De MF 36235
P 1918-2 Ce sera bien - MF 36235

octobre 1953 ?

P 2014-2 Qui me délivrera ? (Grand Prix du Disque) De MF 36235
P 2015-1 Ce sera bien - MF 36235

Note: Contrairement à l'édition précédente, celle-ci comporte la photo de l'interprète et la mention "Grand Prix du Disque"...
Encore un exemple des "magouilles" des compagnies de disques que nous signalons aux discographes de Nicole Louvier..

DOCUMENTS

LA PRESSE PHONOGRAPHIQUE

Dans l'annuaire de la presse 1934, on peut relever 42 titres de journaux ou publications sous la rubrique "Disques-Chansons-Danse". Le lecteur d'alors avait le choix ! Certes la place accordée au disque variait suivant les titres, mais il en existait beaucoup dont c'était le thème principal. Nous les "phonoscopions" pour vous, en espérant que cela saura vous intéresser...

A tout Seigneur tout honneur, nous commencerons par le journal "Le Phono" dont nous reproduisons ci-dessous l'en-tête du n°1, daté du 10 octobre 1921.



Redacteur en Chef
Maurice GILBERT

REDACTION, ADMINISTRATION, PUBLICITE
4, Rue Froment, PARIS XI - Tel. Noq. 18-78

Paraît
le 10 de chaque mois

Ce journal de 8 pages (rédacteur en chef : Maurice Gilbert) paraissait le 10 de chaque mois. Il sera remplacé, en 1929, par Phono-Radio-Musique (12 rue du Helder, Paris) puis par la revue "Disques" en 1935. Nous en parlerons plus tard.

Ce mensuel s'adressait "exclusivement à ceux qui vivent du commerce de la machine parlante et non à la clientèle de détail..." ainsi que le précisait d'ailleurs l'éditorial. C'était donc une publication syndicale. On y trouve :

Page 1: Les statuts de la "Chambre Syndicale du Phonographe".

Page 3: Procès-verbaux de la réunion du 6 juin 1921 au Café du Globe, ainsi que des réunions tenues postérieurement le 8 juin chez M. Furn, 3 Cité d'hauteville, et le 10 juin 1921 chez M. Gentile, 53 Faubourg Montmartre. Quelle activité !

Selon M. Ancel, Vice-Président et fabricant de saphirs, cette Chambre Syndicale est fondée "...afin de résister aux exigences du fisc...". Elle comprend une quarantaine de membres et son siège social est fixé au 10 rue de Lancry, en l'Hotel des Chambres Syndicales. Une lettre est aussitôt adressée aux Députés demandant l'exonération de la taxe de luxe de 10% à laquelle sont assujettis les phonographes "...alors que les archets de violons, les harmonicas ou les pianos droits en sont exonérés...". A cette lettre, le député Edouard Herriot répondit: "...J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre lettre du 10 juin. Je prends bonne note de votre communication et vous prie d'agréer...". Décidément le phonographe ne mobilisait guère le monde politique... Le grand événement du moment, c'était le match de boxe Carpentier-Dempsey ...

Page 4: Article du journal "La Lanterne" défendant l'exonération de la taxe de luxe, dont est victime "ce pauvre phonographe, victime de la phobie des collecteurs d'impôt et de la haine du législateur..."

d° : Article de la revue anglaise "The Talking Machine News" encourageant la publicité pour le phonographe dans la presse locale, et donnant des conseils aux vendeurs de disques pour qu'ils adoptent un classement par artistes plutôt que par titres et numéros de catalogue.

d° : Narration de la visite du Roi d'Espagne Alphonse XIII chez Pathé (nous

avons reproduit cet article dans notre numéro 7 de juillet 1994)

Page 5: Article (avec photo) sur la carrière de Paul Gesky et liste de ses derniers disques enregistrés chez Idéal et appréciés des "phonographistes"...

d° : Article sur l'exportation d'appareils vers la Belgique "un des pays où le phonographe a le plus d'acheteurs" avec l'aide de l'alliance Belgo-Française "afin de combattre les effets de la propagande allemande".

d° : Explication technique d'un brevet d'invention "La machine dynamo-électrique", avec croquis.

Page 7: Article "Le verre ne peut remplacer le saphir." Comment reconnaître le vrai saphir? Réponse : On le frotte sur une vitre. S'il est en verre, il se dépolira. Mais le meilleur procédé est celui du chalumeau : exposé à la flamme, le verre fond tandis que le saphir résiste..."

G. ROIG

(Documentation M. Albert Duval)



LES DISQUES MYSTERIEUX DE PIERRE DUDAN

Nous avons découvert dans une brocante à Belloy en France (près de Chantilly) plusieurs disques 78t de Pierre Dudan, dont aucun de nos amis ne soupçonnait l'existence. Ils comportent en outre des titres que le talentueux chanteur-compositeur Helvétie ne semble pas avoir enregistrés par ailleurs, à savoir: *Il fait gris dans ma tête-Les vagues- Croque une pomme-Le grand soleil* etc... Ces disques, sur âme métal, dont l'étiquette jaune paille indique "propriété de Pierre Dudan" et dans lesquels il se dit "accompagné par de fidèles amis" pourraient se situer après son contrat pour la marque Festival et avant son départ pour Londres où il déclare être resté de fin 1953 à début 1955. Le dernier 78t connu de Pierre Dudan est un Philips N 72306 gravé fin 1955 année où il joue, en alternance avec Gérard Séty "Les Carnets du Major Thomson" aux Trois Baudets dirigés par Jacques Canetti .

Qui peut nous aider à identifier ces disques ?

On le voit, la carrière erratique de celui qui se décrivait comme "un incurable jeune chien fou" ne facilite pas le travail de ses discographes..



LE CINEMA FRANCAIS CHANTANT (1929-1939) (Suite)

Intéressante remarque de Gilbert Pilon (un lecteur qui aime se poser des questions) sur la distinction qu'il faut faire entre les chansons réellement interprétées dans les films, et celles qui furent écrites après coup, en utilisant le titre du film à des fins commerciales. C'est le cas d'"Antoine et Antoinette" (voir discographie de Félix Paquet dans le n°7), d'après le film de Jacques Becker, de "Jour de fête", chanson de Rose Avril utilisant le leitmotiv du film de Jacques Tati, de "L'homme au complet blanc" chanson de Jean Bretonnière, d'après le film de Mackendrick etc... Méfiez-vous également des informations douteuses figurant sur les "petits formats" de chansons: des éditeurs peu scrupuleux attribuent souvent à des films des chansons qui n'y figurent pas ou mentionnent froidement des disques...qui ne furent jamais enregistrés.

CAPITAINE CRADDOCK (Le) (Suite)

Les gars de la marine

Roland Dorsay	Sal 3121	(28.06.32)
Eddy Binder	EB 8003	()
Mus. Cavelli	Parl 85230	(10.31)
Vaissade	Id 20261 (01.32), Fran 1004 (), Lut 11001	()
Les Troubadours	Trio 1013	(02.32)
Orch. musette	Lut 10095	()
Orch.	St FR 151	(03.32)
M. Miller	Ino 2208	(12.31)
Aris et Ricci	Pol 512022	(10.10.33)
Orch. Columbia	Col DF 742	(07.31)
R. Lenoir	Id 20269	(01.32)
Alexander	Col DF 938	(07.32)
Andrex	Pol 522459	(10.32)
Jean Lorenzo	Magn	()
Eddy-Binder	Primq 25000	()
Marcel Dumont	Art A 20	()
Musette J.B Ropp	Del 4239	(11.31)
Marcel Roux	Per 3552	(03.32)
Orch. musette	Pic 57	()
Duo anonyme	Unip 3006	()
Castio Arenas	Ecl 501 (), E.B FM 987 ()	()

Quand la brise vagabonde

Leardy et Verly	Ult AP 717	(04.32)
Comedian Harmonists	Gr K 6375	(04.32)
Gerbert	Sal 3060	(10.31)
Charme	Id 20267	(01.32)
Duo anonyme	Unip 3006	()

Une nuit à Monte-Carlo

Vagabonds Mélomanes	Cr 5292	(01.32)
Marcel's	Pol 522168	(10.31)
Berthe Delny	Id 20251	(12.31)
Jean Lumière	Od 250.116	(10.31)
Mar del Plata	Sal 3078	02.32)
Guy Berry	Parl 85237	(12.31)
Mad Rainvyl	Per 3538	(01.32)
Gino Bordin	Parl 85237	(10.31)
Pesenti	Pat X 96279	(1.06.33)

Pontenero

Jean Murat	Parl 22910	(09.31)
------------	------------	---------

CAPITAINE JANVIER (Captain January) (David Butler. 06.36)

Au bal de la morue (At the Codfish Ball)

Cousine Marthe	Pic CF 97	()
Colette Borelli	Id 13269	(12.36)
Philippe Parès	Id 13093	(04.36)

Un petit peu de tendresse (The Right Somebody to Love)

Cousine Marthe	Pic 97	()
Philippe Parès	Id 13184	(10.36)

L'oiseau matinal (Early Bird)

Colette Borelli	Id 13269	(10.36)
-----------------	----------	---------

Note: Chansons interprétées par Shirley Temple dans le film.

CAPRICE DE PRINCESSE (Karl Hartl/Clouzot. 10.1933)

J'ai vu l'étoile

René Charles	Cr 5761	(12.33)
Hélène Regelly	Od 250.650	(03.34)

Dis-moi qui tu lis

René Charles	Cr 5761	(12.33)
--------------	---------	---------

Ca ne vous plairait pas

non enreg.

Elle! Elle! Celle que l'aime

non enreg.

CARAVANE (La)(Caravan) (Eric Charell. 1934)

Mon coeur est en fête (Happy, I am Happy)

Pierre Daragon	Id 12762	(09.34)
Orch. Bervily	Gr K 7375	(21.11.34)
Orch. Léoni	Pol 522991	(18.10.34)
A. Carrara	Pol 512125	(25.10.34)
Arpad Pal	Cr 5877	(10.34)

Le Ha-Tcha-Tcha

Orch. Léoni	Pol 522589	(18.10.34)
A. Carrara	Pol 512124	(25.10.34)
Jo Bouillon	Pat PA 533	(6.03.35)
Orch. Stella	Stella 2568	()
Arpad Pal	Cr 5877	(10.34)

La chanson du vin (Wine Song)

Valentino	Pag	(11.12.34)
Orch. Bervily	Gr K 7375	(21.11.34)
Orch. Léoni	Pol 522990	(18.10.34)
A. Carrara	Pol 512125	(25.10.34)
Léon Raiter	Cr 5882	(09.34)

CAREFREE (Voir AMANDA)

CARIOCA (Flying Down to Rio) (Thornton Freeland. 1934)

Carioca

Maurice Muno	Parl 85872	(05.34)
A. Carrara	Pol 522951	(18.06.34)
Original Jazz	Pat PA 191	(03.34)
Lina d'Acosta	Pat PA 232	(25.05.34)
Arpad Pal	Cr 5855	(09.34)
Jazz Eler	Cham 1865	(10.34)
Anonyme	Discl K 1817	()
Léon Raiter	Cr 5859	(09.34)
Madriguera	Col DF 1519	(04.34)
Julio Cueva	Col DF 1575	(07.34)
Cinq de la Chanson	Od 250.718	(06.34)
Guerino	Od 250.726	(06.34)
Orch. Cazaux	EB F3646	(10.34)

Note: Chantée par Fred Astaire dans le film.

Dans le soir qui soupire (Orchids in the Moonlight)

André Bauge	Pat PA 233	(1.06.34)
Madriguera	Col DF 1519	(04.34)

CARMEN BLONDE (Die Blonde Carmen) (Viktor Jansen. 26.04.35)

Mon coeur à toi se donne

Martha Eggerth	Od 281.026	(04.36)
----------------	------------	---------

<u>Que la vie est belle</u>			
Martha Eggerth	Od 281.026	(04.36)	
<u>Espoir d'amour</u>			
René Cléden	Cr 6191	(06.36)	
<u>CARNET DE BAL</u>	(Julien Duvivier. 8.09.37)		
<u>La Valse grise</u>			
Orch. Cariven	Col DF 2333	(5.12.37)	
<u>CA ROULE (Voir "AH! QUELLE GARE)</u>			
<u>CARREFOUR</u>	(Kurt Bernhardt. 10.38)		
<u>Darling, je vous aime beaucoup</u>			
Bruno Clair	non enreg.		
<u>CASANOVA</u>	(René Barberis. 13.04.34)		
<u>Descends sur ma gondole</u>			
Bill et Jim	Pol 522899	(6.04.34)	
Tino Rossi	Col DF 1528	(04.34)	
R. Burnier/C. Pingaut	Gr K 7303	(15.05.34)	
<u>Romance d'Anne</u>			
Jeanne Boitel	Pol 522871	(23.01.34)	
<u>CASERNE EN FOLIE (La)</u>	(Maurice Cammage. 1934)		
<u>La chanson des pompiers</u>			
Louis	EB F 3853	(12.34)	
Valsade	Cr 5945	(12.34)	
Jean Dunot	Pol 524045	(12.03.35)	
Félix Paquet	Pat PA 518	(17.02.35)	
A. Carrara	Pag	(26.04.35)	
<u>La langue entortillée</u>			
Alexander	Col DF 1710	(8.03.35)	
Jean Dunot	Pol 524045	(12.03.35)	
<u>Sainte-Catherine (Marche des Catherinettes)</u>			
A. Carrara	Pol 512338	()	
<u>L'amour! l'amour!</u>			
Note: Chantée par Colette Darfeuil dans le film.			
<u>Pourquoi ?</u>	non enreg.		
<u>CAUCHEMAR DE M. BERRIGNON (Le) (C.M) (M. Paulis/Robert. 1935)</u>			
<u>Y'a un rat dans la contrebasse</u>			
Vagabonds Mélomanes	Cr 6095	(10.35)	
<u>Dans tes grands yeux</u>			
Jean Clément	Cr 6110	(11.35)	
<u>CAVALCADE</u>	(Frank Lloyd. 20.06.33)		
<u>20th Century Blues</u>			
Fernande Saala	Gr K 7017	(30.06.33)	
<u>CAVALIER LAFLEUR (Le)</u>	(Piere-Jean Ducis. 14.12.34)		
<u>La Marche des troupiers</u>			
Lyne Clevers	Od 166.863	(12.34)	
<u>Tiens, voilà Lafleur</u>			
Fernandel	Od 166.869	(12.34)	
<u>Valse de Rosalie</u>			
Fernandel	Od 166.869	(12.34)	
<u>L'amour...c'est tout</u>			
Danielle Brégis	Pol 524003	(30.11.34)	
<u>CE COCHON DE MORIN</u>	(Georges Lacombe. 12.32)		
<u>Tchou Tchou biguine</u>			
Soureau	Ult AP 908	10.32)	
Adrien Lamy	Col DF 995	(09.32)	

<u>Tant pis</u>			
Rosine Déréan	non enreg.		
<u>CENDRILLON DE PARIS</u>	(Jean Hémard. 18.11.30)		
<u>Rosalie...est partie</u>			
Firzel	Parl 80823	(11.30)	
Viard	Cr 5190	(11.30)	
Gardoni	Pat X 98040	(26.06.31)	
Frères Péguri	Parl 80821	(11.30)	
Alibert	Pat X3893	(10.30)	
Darcelys	Vir A 183	(11.30)	
Mario Goiran	Aer 15019	(11.30)	
Orch.	Pyg 237	()	
Musette JAP	Pol 512003	(03.31)	
Malloire	Col DF 403	(12.30)	
Dayriac	Gr K 6121	(11.30)	
Raïter/Huard	Od 238.136	(09.30)	
Constantino	Od 238.300	(12.30)	
F. Wyns	Pic CF 19	(11.30)	
Pizzanelli	Ino 5012	(11.30)	
Watson	Fotos 11	(03.31)	
Galiardin	Id 20012	(09.30)	
<u>Ta voix</u>			
La Palma	Pat X 3969	(01.31)	
Gabrielle Galland	Gr K 6182	(05.31)	
Berthe Sylva	Od 238.884	(07.31)	
Nitta-Jo	Col DF 279	(11.30)	
<u>Sainte-Catherine (de Paris)</u>			
Gardoni	Pat X 9857	(11.29)	
Nitta-Jo	Col DF 279	(11.30)	
Les Troubadours	Cr 5165	(11.30)	
<u>CENT BLAGUES (Strike me Pink)</u>	(Norman Taurog. 1936)		
<u>First you have me High</u>			
Michel Warlop	Gr K 7680	(18.03.36)	
<u>The Lady Dances</u>			
Michel Warlop	Gr K 7680	(18.03.36)	
<u>La pipe en terre (Calabash Pipe)</u>	non enreg.		
<u>CE QUE FEMME RÊVE</u>	(G. Von Bolvary. 01.34))		
<u>Chanson du policier</u>			
Jany Delille/ J. Sorbier	Pat X 94408	(7.09.33)	
<u>Rêver de toi</u>			
Jany Delille	Pat X 94408	(7.09.33)	
Anonyme	Discl K 1781	()	
Note: Chantées par Gustav Froëlich.			
<u>CES MESSIEURS AUX CHAPEAUX NOIRS (</u>	1933)		
<u>Couchés dans le gazon</u>			
G. Legrand/W. Maury	Ult AP 1094	(09.33)	
<u>François</u>			
G. Legrand/W. Maury	Ult AP 1094	(09.33)	
<u>CESSEZ LE FEU</u>	(Baroncelli. 06.34)		
<u>Chanson de l'escadrille</u>			
Lys Gauty	Col DF 1563	(07.34)	
<u>Chanson du cul-de-jatte</u>			
Lys Gauty	Col DF 1563	(07.34)	
<u>C'EST DIMANCHE</u>	(1931)	
<u>C'est dimanche</u>			
Malloire	Col DF 644	(10.31)	

C'EST MOI SUZANNE (I Am Suzanne) (Rowland V. Lee. 1934)St-Moritz

Robert Renard Od 250.687 (04.34)

Eski-Elay-Li-O-Mo

Robert Renard Od 250.687 (04.34)

C'EST UN AMOUR QUI PASSE (G. Von Bolvary. 09.32)C'est un amour qui passe

Jean Sorbier Sal 3180 (07.32)

Je veux t'aimer

Nelly Aska Pol 522400 (09.32)

Jean Sorbier Sal 3180 (07.32)

Nous deux

Jazz Salabert Sal 3194 (09.32)

Rumba d'Espagne

Nelly Aska Pol 524400 (09.32)

Jazz Salabert Sal 3194 (07.32)

Note: Chantées par Martha Eggerth et Gustav Froelich.

CET AGE INGRAT (That Certain Age) (Edward Ludwig. 26.10.38)Vous seul (My Own)

Irène Hilda Pol 524497 (207.04.39)

Leo Marjane Gr K 8316 (28.03.39)

Note: Chantée par Deanna Durbin dans le film qui interprète également "Les Filles de Cadix" (Léo Delibes)

C'ETAIT LE BON TEMPS (Gaston Schoukens. 1936)C'est comme ca qu'on est heureux

Vagabonds Mélomanes Cr 6222 (09.36)

Toscani Pat PA 1006 (24.09.36)

Note: Chantée par Gustave Libeau.

Tous les deux

Vagabonds Melomanes Cr 6222 (09.36)

Note: Chantée par Betty Love et Walter Ruffax.

C'ETAIT MOI (Voir RAPHAEL LE TATOUE)C'ETAIT UN MUSICIEN (Gleize/Zelnik. 26.04.34)C'était un musicien

Toscani Parl 85879 (04.34)

Fernand Gravey Pol 522853 (18.01.34)

Orch. Salabert Sal 3408 (12.33)

Deprince Id 12731 (09.34)

A. Carrara Pol 512110 (18.09.34)

Tino Rossi Col DF 1564 (06.34)

Reda Caire Pat PA 231 (18.05.34)

Marjal Cr 5812 (04.34)

Quand (si) tu n'es pas près de moi

Fernand Gravey Pol 522854 (18.01.34)

Orch. Salabert Sal 3408 (12.33)

Reda Caire Pat PA 231 (18.05.34)

On n'a jamais vu ça

Fernand Gravey Pol 522853 (18.01.34)

Gardoni Pat PA 259 (16.05.34)

Lucien Baroux Od 166.716 (11.33)

Adrien Lamy Col DF 1537 (05.34)

Alexander Col DF 1542 (06.34)

A. Carrara Pol 512110 (18.09.34)

R. Toutain/Ray Ventura De F 47043 (07.34)

Pesenti Cr 5862 (09.34)

Georges Besson Uit AP 1310 (10.34) (à suivre)

A PROPOS DE...● POUR VIVRE HEUREUX... (N° 7 page 22)

"Le Chanteur Invisible": L'incollable Dany Lallemand nous précise qu'il s'agit de Guy Paris. Cet artiste est surtout connu pour ses refrains chantés avec l'orchestre des Vagabonds Mélomanes de Fernand Warms, d'abord en 1936 pour Cristal puis de 1937 à la guerre pour Polydor. Mais il enregistra également, sous son propre nom, pour Columbia en mars 1938.

"Mme X...": Selon Gilbert Humbert, il s'agirait de la cantatrice Alice Verlet.

● RADIOLO (Nos 5, 6 et 7)

Encore un disque de l'inépuisable Marcel Laporte/Radiolo :

Radiolo, R. Dandry, B. Dars

mi-mars 1934

KI 65.. Nénesse veut du champagne Od 250.661

KI 65.. On va photographier bébé - 250.661

Note: Lestextes de ces impérissables chefs-d'oeuvre sont de Radiolo lui-même, qui avait également enregistré chez Polydor le 29 avril 1933 une annonce publicitaire pour Gaumont (matrice 6308 BKP).

● LES DISQUES PUBLICITAIRES EN 78t

Henri Chenut nous a communiqué les références d'un 78t probablement unique, à l'étiquette blanche manuscrite:

Johnny Hess, accomp. par un quintette

Paris, 1938 ?

154

Eva

Editions Pierre Martin

Note: Il s'agit d'une publicité pour les cigarettes polonaises Mewa. Johnny Hess chante un petit couplet consacré à une blonde qui se prénomme Eva, qu'il aime d'un amour extrême car "...elle fume des cigarettes Mewa...". Un speaker vient ensuite vanter cette cigarette "au goût américain qui ne coûte que 10f les 20"... D'après Iwan Fresart, les musiciens accompagnateurs (Trompette, clarinette, piano, basse, batterie) appartiendraient à l'orchestre Ray Ventura. Nous faisons des recherches pour identifier le mystérieux publicitaire Pierre Martin...

● VOIX DES NOTRES (N° 6 page 23)

Suite à notre appel, et grâce aux apports de Claude Fiol, Pierre Chassain, Jacques Bernard et Dany Lallemand, nous sommes en mesure de publier très prochainement une étude sur cette marque étonnante ainsi que le catalogage presque complet de sa série "Variétés" ML 700 à ML 770 (début 1946 à fin 1950).

Nous vous prévenons tout de suite: vous ne trouverez pas au sommaire de la revue "Je Chante ! Discographies" le nom de ces vedettes éphémères dont les tubes "cartonnent" en tête du Hit-Parade. Non, car cette revue de 74 pages 21 X 29,5 essentiellement consacrée aux chanteurs des années 1960-1990, et qui est donc complémentaire à la notre, traite de la chanson de qualité, c'est-à-dire tout bêtement: de bons textes sur de bonnes musiques, et les chanteurs dont on peut lire les interviews sont ceux qui ne passent pas (ou plus) à la télévision ou à la radio. Bravo au courageux éditeur notre ami Raoul Bellaïche (qui ne rate jamais, du reste, l'occasion de citer *PHONOSCOPIES*) . Si vous souhaitez défendre la chanson française, alors pas d'hésitation:

Je chante ! Discographies

La revue de la chanson française

36-44 rue de Wattignies

75012 PARIS (Tel: 43 46 83 07)

LA PAROLE EST AUX DISCOGRAPHES

■ DISCO GERMAINE LIX (N° 7 pages 16 et 17)

La séance du 1er juillet 1924 doit être complétée comme suit :

BP 291-2	Soi-même java	Gr K 2492
BP 292-1	Madame Coco	- K 2492
BP 293-1	Mon anisette	- K 2482
BP 294-2	C'est des idées	- K 2706
BP 298-2	La valse des poules et des mectons	- K 2482
BP 299-2	Ah! c'qu'il est rigolo mon homme	- K 2706

Note: Germaine Lix enregistra donc bien "Mon anisette" en troisième titre dès cette première séance. Les matrices BP 295 à 297, non identifiées, sont peut-être des titres refusés. Francis Carco est l'auteur des paroles de BP 291 et BP 292.

Christian Buisan nous conduit à reconsidérer complètement la séance de février 1930 dont 4 titres se situent, en fait... fin mai 1928 soit:

N 201210-1	Simplement par amour	Pat X 3620
N 201211-1	Ensemble !	- X 3619
N 201212-1	Quand tu n'es pas là	- X 3620
N 201213-1	Tu sais si bien parler aux femmes	- X 3619

Ce même lecteur nous fournit les numéros de matrices suivants:

5785 BKP	La catin du village	Pol 522451
5786 1/2 BKP	Le forgeron de chez nous	- 522451

Christian Vassal nous rappelle gentiment que nous avons omis :

Orchestre direction Wal-Berg

3 mai 1934

1189 WPP	Dès que je te vois	Pol 522.921
1190 WPP	Palm-Beach	- 522.921

■ DISCO FELIX PAQUET (N° 7 page 7)

Christian Vassal nous signale également cet oubli :

Accomp. orchestre Henri Leca

29 octobre 1948

0356 ACP	Le petit groom	Pol 590.230
0357 ACP	Que samba, caramba !	- 590.230

■ DISCO PIZELLA (N° 7 pages 11, 12 et 13)

André Anciaux et Iwan Fresart nous communiquent ces compléments :

Accompagnement d'orchestre

Paris, ca mars 1933

D 43	La maison des amourettes	De F. 45039
D 44	Eteignons tout et couchons-nous	- F. 45039
D 45	Le coup de Phryné	- F. 45053
D 46	Désir	- F. 45053

Note: L'orchestre accompagnateur pourrait bien être celui de Ray Ventura qui enregistrerait fréquemment pour Decca à ce moment et qui gravera le deuxième titre ci-dessus sur Decca F. 47001.

WL 1483 : C'est, bien sûr, la prise 2 qui fut éditée.
 WL 2786-1 : Malgré moi (sous-titre "I've got a Feeling I'm Falling")
 Pol 524.072: L'orchestre accompagnateur est celui de Théo Mackeben.

■ DISCO DAVIA (N° 6 page 7)

Selon Iwan Fresart, le Pathé 2095 a les numéros de "matrices" suivants:

3431-3R	Ce sont des choses qu'on dit
3434-3R	Pour un homme

Note: Les numéros intermédiaires sont attribués à Maguy Warna.

■ DISCO ALIBERT (N° 3 page 14)

Jean-Claude Laval possède le Pathé X 3993 et précise:

N 202870	Sur le mur du jardin
N 202888	Plus on va...mieux ça va

CONTACTS - ANNONCES

Je recherche les disques suivants :

Agnès Capri	Col DF 2105
Marianne Oswald	Col DF 2036
Florelle	Pol 524.009

Vincent AYNES
 12 bis av. Général Leclerc
 94360 BRY sur MARNE

Jean WEBER
 Collège Libre
 77230 JUILLY

souhaiterait pouvoir entrer en contact avec des collectionneurs de disques de Stello.

Echangerais copies K7 d'enregistrements de Dranem 1902-1916 (cylindres et disques) en ma possession contre d'autres (même période) qui me manquent. Me contacter :

Gilbert HUMBERT
 4 rue Nationale
 13710 FUYEAU

Raymond KEMPF

54 av. Edouard Vaillant
 93310 LE PRE ST-GERVAIS
 recherche copie du titre inédit "Bel Mir Bist du Schön" enregistré par Tino Rossi le 4.07.38

Marco SKIBICKI
 44 av. Albert Caillou
 77500 CHELLES

recherche original ou copie du disque suivant de Paul Péri (1955) :

Méphisto	Pat PG 964
Les sentiers de la guerre	-

Qui peut me fournir copie des chansons inédites d'Irène de Trébert enregistrées le 25.11.42 pour Columbia, et diffusées dans l'émission "Les Cinglés du Music-Hall" :

Le petit cœur
 Ah! la belle chanson
 Je recherche également ce disque de Lucienne Delyle (1953):
 Long, long, long Pat PG 693
 Jambalaya

Maurice BORDAT
 12 Cours de Vincennes
 75012 PARIS (Tel 43.07.90.01)

Je cherche toujours les disques ci-dessous de Mme Kiliz :

Tyrolienne au bal musette	Id 12963
Tyrol Valse	-
Les canards tyroliens	Id 13136
Le pâte des montagnes	-
André ANCIAUX	-
Impasse Marillac	-
60350 TROGLY-BREUIL	-

Qui a enregistré et pourrait me fournir copie de l'oeuvre de Léo Ferré "De sac et de corde" (1951) diffusée en août dernier au cours l'émission de France-Inter "Ni Dieu ni Maître"?

Pierre CUVELIER
 Les Curades
 46300 GOURDON

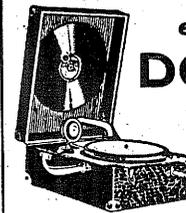
music-halls

GAGNEZ UN MILLION

en achetant un PHONO
DORÉMIPHONE

qui vous offre en PRIME un

Bon de l'Exposition Coloniale



Vous participerez à tous les Tirages qui comportent chacun 178 Lots d'une valeur de 2.022.000 francs dont le 1^{er} lot est d'UN MILLION et vous profiterez de tous les avantages prévus sur ce Bon. (20 entrées gratuites à l'Exposition, 30 % de réduction sur les voyages en Chemins de Fer, etc...)

Superbe Phono garanti jouant tous les disques (saphir et aiguille) avec 30 morceaux de musique pour 260 frs. au Comptant. **VENTE à CRÉDIT** (Versements au choix du client)
 Catalogue et Renseignements franco sur demande
 Joindre une enveloppe timbrée à 0 fr. 50

E^{ts} DORÉMIPHONE, 28, rue Henri Poincaré, PARIS-xx^e
 Ouverts aussi le Samedi après-midi et le Dimanche matin. Métro : Pelleport et St-Farreau

EUROPÉEN

Tous les jours en matinée et en soirée

RITA GEORG

FIRZEL, LAURE DIANA
 M. MARTEL, CHANTEURs. NOM

et 8 vedettes

CASINO DE PARIS
MAURICE CHEVALIER
 JOUE, CHANTE ET DANSE
 DANS LA NOUVELLE REVUE
AMOURS DE PARIS
 NITA RAYA ET 300 ARTISTES

Samedi et dimanche : mat. à 15 h.